

# Bomba de infusión CADD: instrucciones para el hogar

Su médico le recetó un medicamento que se lo administrará usted mismo con una bomba de infusión CADD. Siga cuidadosamente los pasos que se indican en este folleto y las instrucciones de su enfermera.

## 1 | Prepárese

### Lávese las manos

- Lávese las manos con una solución antiséptica cada vez que utilice su vía IV para evitar infecciones.
- Frote sus manos hasta que estén secas.



### Revise la etiqueta del medicamento

- Asegúrese de que cada una de las etiquetas tenga su nombre y que el medicamento no esté vencido.
- Llame a su enfermera o farmacéutico y **no utilice el medicamento** si hay algo incorrecto en la etiqueta.

Intermountain Homecare & Hospice  
11520 S Redwood Rd  
South Jordan, UT 84095-7803  
385-887-7353 / 888-887-0031  
J. Smith, MD

Xtest, Susan  
Fecha de nacimiento: 02/02/2002  
Receta N°: 0011096726 03/11/2015 Cantidad: 1  
CLORURO DE SODIO 0.9 % SOLUCIÓN DE 1000  
ML 7983-09  
Instrucciones  
Use por vía intravenosa durante 1 o 2 horas  
Puede repetir 1 vez. Cambie el tubo diariamente.  
Almacene a temperatura ambiente.  
No use después del 03/20/2015  
La ley federal prohíbe la transferencia de este  
medicamento a toda persona que no sea el  
paciente para el cual se recetó.



Escanee el código QR o visite el enlace para ver el video.

<https://app.shoreline.health/s/mVLX64VQ2b3R>



### Mis medicamentos

Medicamento: \_\_\_\_\_

Horario: \_\_\_\_\_

#### Enjuague S.A.S

Solución salina: \_\_\_\_\_ mL

Administre el medicamento

Solución salina: \_\_\_\_\_ mL

#### Enjuague S.A.S.H

Solución salina: \_\_\_\_\_ mL

Administre el medicamento

Solución salina: \_\_\_\_\_ mL

Heparina: \_\_\_\_\_ mL

### Distribuya los suministros en una superficie limpia

- Bomba de infusión CADD
- Tubo IV
- Bolsa con medicamento (caliente el medicamento a temperatura ambiente)
- Recipiente para objetos punzantes (si es necesario)
- Tapas de alcohol desinfectante
- Paños estériles
- Jeringas para enjuagar (no para inyecciones subcutáneas): 2 jeringas de solución salina y 1 jeringa de heparina (si es necesario)



### ¿Necesita ayuda o tiene preguntas?

Enfermera: \_\_\_\_\_

Número de teléfono: \_\_\_\_\_

Intermountain Homecare & Hospice:  
**385-887-6000 o 800-527-1118**

## 2 | Inyecte aditivos en su bolsa

Si le indicaron que inyecte aditivos en su bolsa:

- 1 Llene sus propias jeringas, si es necesario, siguiendo los pasos que se indican en el folleto *Filling a Syringe (Cómo llenar una jeringa)*.
- 2 Limpie el puerto de inyección en su bolsa de medicamento con un paño estéril.
- 3 Inyecte los aditivos de la jeringa en su bolsa de medicamento.
- 4 Deseche con cuidado las jeringas y agujas usadas en un recipiente de objetos punzocortantes.



## Acerca de su bomba de infusión CADD

### Cómo utilizar el teclado

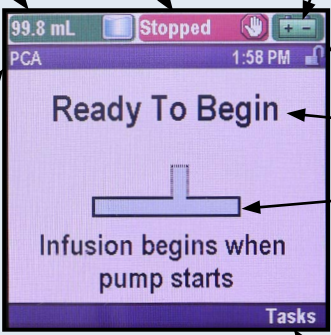
Botones del teclado de su bomba y cómo se utilizan:

- 
- 1 Inicia y detiene la bomba
  - 2 Teclas para responder preguntas en la pantalla
  - 3 Desplazarse hacia abajo en un menú o cantidades
  - 4 Desplazarse hacia arriba en un menú o cantidades
  - 5 Selecciona un elemento del menú
  - 6 Botón de la PCA. (No necesitará utilizar el botón de PCA para su terapia).

### Cómo probar su bomba

Lo que verá en la pantalla después de que la bomba lleve a cabo sus pruebas automáticas:



- 
- 1 Información de su terapia
  - 2 Barra del estado de la bomba para mensajes y alertas
  - 3 Volumen actual del depósito (su cantidad de medicamento establecida)
  - 4 Estado de la bomba (detenida o en funcionamiento)
  - 5 Tipo de batería en uso, duración de la batería e indicador del adaptador de CA
  - 6 Hora actual e ícono de la bomba: teclado bloqueado o desbloqueado
  - 7 Estado actual de la infusión
  - 8 Gráfico a color de la infusión
    - verde: la bomba está en funcionamiento
    - rojo: la bomba está detenida
    - gris: la bomba no se ha iniciado
  - 9 Opciones para utilizar la bomba (presione la tecla programable debajo del texto)

### 3 | Conecte un casete de tubos IV

- 1 Lávese las manos.
- 2 Retire el clip azul del casete de tubos.
  - Abra el pestillo del casete.
  - Inserte la base en los estribos de la bomba.
- 3 Coloque la bomba en posición recta sobre una superficie plana firme y presione para que el casete encaje a presión en la bomba.
- 4 Cierre el pestillo del casete. Si está bien colocado, debería moverse fácilmente hacia la posición de cerrado. No fuerce el pestillo. Si no cierra fácilmente, ábralo y ajuste el casete para que quede bien alineado y ciérrelo con el pestillo. El casete debe quedar alineado de manera uniforme con la parte inferior de la bomba.



### Conecte los tubos IV a la bolsa de medicamentos

- 1 Retire la cubierta de la bolsa de medicamentos.
- 2 Destape la clavija en el tubo retirando la tapa.
- 3 Coloque la clavija haciendo presión en la bolsa de medicamentos.
- 4 Ponga la bomba en posición de **encendido**. Presione el botón de **encendido y apagado** en el lateral de la bomba y manténgalo presionado para encenderla.
- 5 Prepare el tubo si es necesario. Cuando vea en la pantalla aparecer **Prime tubing? (¿Preparar tubo?)**:
  - Seleccione **No** si el tubo ya está preparado (vino de la farmacia conectado a la bolsa).
  - Seleccione **Yes (Sí)** para preparar el tubo si vuelve a usar su tubo y ve burbujas de aire, o si está usando un tubo nuevo.
    - Confirme que el tubo **NO** está conectado a la vía IV del paciente.
    - Abra las abrazaderas en el tubo IV y presione **Sí** para comenzar la preparación.
    - Interrumpa la preparación en cualquier momento seleccionando **Stop Priming (Detener preparación)**. La preparación puede detenerse automáticamente.
    - Continúe la preparación según sea necesario.



### 4 | Restablezca el volumen del depósito y enjuague su vía IV

- Cuando vea la pantalla **Reset Reservoir Volume (Restablecer volumen del depósito)**, seleccione **Yes**. Esto le indica a la bomba que usted comienza una bolsa nueva. Se restablecerá a la cantidad de medicamento que se indica en la etiqueta de su bolsa de medicamento IV.
- Si la bomba **NO** pide que se **restablezca el volumen del depósito**, seleccione **Tasks (Tareas)** y presione hacia **arriba** o **abajo** para resaltar **Reset Reservoir Volume**. Presione **Select (Seleccionar)** y luego **Yes**.
- Para enjuagar su vía IV, siga las instrucciones de la **página 4**.

### 5 | Conecte el tubo IV a su vía IV e inicie la bomba

- Si el conector sin aguja ha entrado en contacto con algún objeto, límpielo durante 15 segundos con un paño con alcohol.
- Conecte el tubo IV a su vía.
- Revise que las abrazaderas estén abiertas.
- Presione la tecla **stop/start (detener/iniciar)**.
- Seleccione **Yes** cuando aparezca el mensaje **Start pump? (¿Iniciar la bomba?)**. Verá el mensaje **Running (En funcionamiento)** cuando la bomba esté funcionando. La luz verde de la bomba parpadeará.



### Si necesita detener la bomba:

- 1 Presione la tecla de **iniciar/detener**.
- 2 Presione el botón de **encendido y apagado** que se encuentra en el lateral para apagar la bomba.
- 3 Seleccione **“yes” (“sí”)** cuando aparezca el mensaje **“power down?” (“¿Apagar?”)**. La bomba se apagará.
- 4 Lávese las manos.
- 5 Desconecte su **vía IV** si su enfermera le ha indicado que lo haga usted mismo.

**ADVERTENCIA: NUNCA** prepare la bomba si el tubo IV está conectado a su vía. **SIEMPRE** asegúrese de que el tubo IV **NO** esté conectado a su vía antes de la preparación.

## 6 | Después de la infusión

- **Si VA A USAR este tubo de nuevo:**
  - Proteja el extremo del tubo con una tapa de alcohol nueva.
  - Deje el tubo conectado a la bolsa de medicamentos vacía y a la bomba, hasta la siguiente dosis.
- **Si NO va a usar el tubo de nuevo:**
  - Cierre la abrazadera del tubo IV.
  - Presione el pestillo del casete hasta que el casete se desprenda.
  - Retire el casete del tubo IV y deséchelo.
- **Enjuague su vía.** Si la enfermera se lo indica, siga las instrucciones de “Cómo enjuagar su vía IV” que se encuentran a la derecha.

### Las baterías de su bomba

Su bomba tiene un paquete de **baterías recargables** que utilizará la mayor parte del tiempo.

Recargue la bomba cuando no esté en uso. Cuando la pantalla muestre **Battery Low** (Batería baja), **Battery Depleted** (Batería agotada) o **Rechargeable battery reached end of use** (La batería recargable se ha agotado), enchufe la bomba al adaptador de CA. Puede utilizar la bomba mientras se está cargando.

Si se encuentra lejos de una fuente eléctrica, puede utilizar baterías AA (pero no baterías recargables o de larga duración). Cambie las 4 baterías al mismo tiempo. No mezcle baterías viejas con las nuevas.

Para cambiar las baterías:

- 1 **Apague** la bomba.
- 2 Con los dedos o una moneda, **gire** el botón de la tapa de la batería que se encuentra en la parte superior de la bomba.
- 3 Retire la batería e inserte 4 baterías AA nuevas.



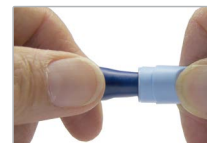
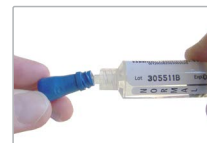
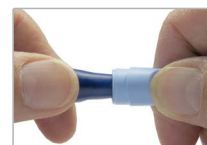
Botón de la tapa de la batería

**Alarmas:** su bomba tiene varias alarmas.

- La opción **Acknowledge** (Confirmar) borra la alarma.
- La opción **Silence** (Silenciar) muestra la pantalla de alarma, pero silencia la alarma durante 2 minutos. Esto continúa hasta que se resuelve la alarma.
- Si hay pantallas de ayuda disponibles para la alarma, seleccione **Help** (Ayuda) y siga las instrucciones.
- Llame a su proveedor de atención médica si la alarma continúa.

### Cómo enjuagar la vía IV

- 1 **Quite** la tapa del alcohol desinfectante y deséchela.\*
- 2 **Conecte** la jeringa firmemente al conector IV sin agujas empujando y girando.
- 3 **Abra** la abrazadera.
- 4 **Injecte** la solución.
- 5 **Cierre** la abrazadera.
- 6 **Quite** y deseche la jeringa.
- 7 Después del enjuague final, **coloque** una tapa nueva de alcohol desinfectante.



\*Si el conector sin aguja entra en contacto con algún objeto, **LIMPIE** con un paño estéril durante 15 segundos. Antes de conectar algo al conector sin aguja, revise que no tenga partículas. Si ve alguna, retírela con un paño con alcohol.

Content created and approved by  
Intermountain Homecare & Hospice

CADD Infusion Pump: Home instructions